



51°

Incontro Culturale
Mitteleuropeo

CULTURA
(MITTELEUROPEA)
E FUTURO
DELL'EUROPA

Gorizia

23-26 novembre
2016

CONVEGNO ANNUALE INTERNAZIONALE DI ICM
51° INCONTRO CULTURALE MITTELEUROPEO
23-26 NOVEMBRE 2016

CULTURA (MITTELEUROPEA) E FUTURO DELL'EUROPA

Con il patrocinio ed il sostegno di:

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
Provincia di Gorizia
Comune di Gorizia
Camera di Commercio IAA di Gorizia
Fondazione Ca.Ri.Go.

Con il patrocinio di:

Ambasciata della Repubblica di Slovenia
Ambasciata della Repubblica di Ungheria
Ente Regionale per il Patrimonio Culturale (ERPaC)
Club per l'UNESCO di Gorizia

Con la collaborazione di:

Università degli Studi di Trieste
Università degli Studi di Udine
Nova Univerza, Evropska pravna fakulteta, Fakulteta za državne študije (SLO)
Istituto Culturale di Scienze Sociali "Niccolò Rezzara" di Vicenza
Forum za Goriško, združenje za preporod Goriške, Nova Gorica
Goriški Muzej Kromberk di Nova Gorica (SLO)
Európai Utas Alapítvány di Budapest (H)
CVCS - Centro Volontari Cooperazione allo Sviluppo di Gorizia
Bottega del Commercio Equo e Solidale EquoMondo di Gorizia
Associazione culturale "Identità Europea"
Polo Liceale di Gorizia (Istituti "D. Alighieri",
"Duca degli Abruzzi", "S. Slataper")
Slovenski licejski pol v Gorici
Istituto Tecnico per le Attività Sociali "G. D'Annunzio" di Gorizia
Centro Studi sen. A. Rizzati di Gorizia
Rivista "Europea" (editrice Aracne)

Orchestra dell'Associazione Thomas Schippers
Rivista Nuova Iniziativa Isontina
Associazione Amici di Castelnuovo – Parco Ungaretti
Associazione "Sconfinare"

Con l'apporto logistico di:

APT s.p.a. - Azienda Provinciale Trasporti di Gorizia



PRESENTAZIONE DEL CONVEGNO 2016

Gli Incontri Culturali Mitteleuropei (ICM) di Gorizia, si svolgono a Gorizia dal 1966 come attività di ricerca e trasmissione della cultura umanistica dei paesi dell'Europa centro-orientale, al fine di ripristinare l'unità culturale di un'area fortemente caratterizzata da una storia comune.

Quest'anno ricorreva in maggio il cinquantésimo anniversario del primo incontro dedicato al tema della **"Poesia"**, a cui partecipò Giuseppe Ungaretti che lasciò ai presenti un messaggio altamente significativo sul valore etico dell'umana fratellanza. Da allora, gli Incontri sono proseguiti con l'evidente obiettivo di superare le divergenze che dilaniavano un tessuto desideroso di riacquistare la propria unità; con fatica e costanza, l'ICM ha portato il proprio originale contributo all'abbattimento della "cortina di ferro" tra Est ed Ovest dell'Europa.

In quegli anni tra Gorizia e Nova Gorica (SLO) i giovani (e amici) sindaci Michele Martina e Joško Štrukelj stavano già lavorando a questo fine, tanto da essere invitati da Willy Brandt a Berlino, nel 1967, davanti ai duemila delegati degli Sati Generali d'Europa, a spiegare le ragioni del loro impegno che, secondo lo statista tedesco, poteva risultare esemplare per tutti i Paesi europei, dell'Est e dell'Ovest.

Da allora, trascorsa una generazione e raggiunta la costituzione della Casa comune europea, i problemi nodali sembrano tuttavia non essere stati risolti compiutamente: le profonde trasformazioni socio-economiche degli ultimi anni hanno pregiudicato attesi sviluppi positivi, mentre nuovi ed insidiosi muri si frappongono fra i popoli e le nazioni dell'Europa e non solo.

Il Convegno n. 51 si presta oggi più che mai ad essere il primo di una nuova serie, quindi l'occasione per un confronto aperto sui grandi temi che riguardano l'Europa ed in essa la cultura mitteleuropea, tra le

sfide della globalizzazione e l'emersione di forti spinte laceranti, sotto tutti gli aspetti.

Anche ICM vuole verificare e decidere la sua stessa "missione" futura, per la quale riferimento essenziale resta il monito di Giuseppe Ungaretti da cui ha preso titolo la mostra itinerante: "Fratelli" è infatti un richiamo sommamente umano e laico, universale e sempre attuale: la difficile chiave di lettura della situazione attuale e delle vie da aprire verso nuove prospettive, per le quali è indispensabile la sintesi elevata tra cultura e politica.

Tra le Istituzioni e gli Enti nazionali ed internazionali di grande autorevolezza e prestigio che patrocinano e collaborano, in varie modalità, alla realizzazione dell'iniziativa, si annota in particolare la strategica sinergia avviata tra ICM e l'Istituto Culturale di Scienze Sociali "Nicolò Rezzara" di Vicenza che, avendo da anni sperimentato positivamente l'istituzione delle Cattedre del Mediterraneo a Palermo e rispettivamente dei Balcani con l'Università di Bari, sosterrà a Gorizia la realizzazione di una "Cattedra della Mitteleuropa", coinvolgendo le Università e gli Istituti di ricerca e di cultura di questo territorio.

Accanto all'esposizione degli interventi e delle relazioni congressuali, sono previsti altri momenti di incontro culturale, miranti al coinvolgimento della partecipazione dei più giovani (studenti delle Scuole superiori e delle Università presenti nel territorio confinario) alla condivisione di esperienze di convivenza concreta in aree caratterizzate da forti conflitti, come la cooperativa **"Insieme"** di Bratunac (Bosnia-Erzegovina) attiva nella riqualificazione professionale di donne vittime della guerra nel settore agricolo e che sarà protagonista del prologo del convegno.

All'apertura formale del Convegno farà seguito l'inaugurazione della prima trasferta internazionale della mostra documentale "Fratelli. I Cinquant'anni degli Incontri Culturali Mitteleuropei", già allestita a Gorizia nei mesi di maggio e giugno u.s., nei locali del Goriški Muzej, Castello di Kromberk a Nova Gorica (SLO).

PROGRAMMA

MERCOLEDÌ 23 NOVEMBRE

SALA "DELLA TORRE" FONDAZIONE CA.RI.GO.
VIA CARDUCCI, GORIZIA

ORE 17.30

Prologo del Convegno:

UN ASSAGGIO DELL'EUROPA DEL FUTURO

presentazione dell'iniziativa **Frutti di pace** delle donne di Bratunac (BIH) in collaborazione con **CVCS - Centro Volontari Cooperazione allo Sviluppo di Gorizia**.

Rinfresco a cura di **Bottega del Commercio Equo e Solidale EquoMondo di Gorizia**

GIOVEDÌ 24 NOVEMBRE

PALAZZO ATTEMS PETZENSTEIN,
P.ZZA E. DE AMICIS, GORIZIA

ORE 9.30

Presentazione a cura di ICM:

prof. Fulvio Salimbeni, *presidente ICM*

Saluti delle Autorità

Prolusione: **prof. Cesare Alzati** (*Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano*)

Pausa caffè a cura di **Bottega del Commercio Equo e Solidale EquoMondo di Gorizia** con assaggio dei **Frutti di pace** delle donne di Bratunac (BIH)

Interventi conclusivi di:

on. Antimo Cesaro, *Sottosegretario di Stato del Ministero dei Beni e le Attività Culturali e del Turismo*

CASTELLO DI KROMBERK – NOVA GORICA (SLO)

ORE 15.30

Inaugurazione della Mostra documentale

Fratelli. I Cinquant'anni degli Incontri Culturali Mitteleuropei

ORE 16.00

Prima sessione dei lavori congressuali:

LA CULTURA UMANISTICA DELLE GENTI DI CONFINE

Presiede e modera: **Boris Nemec** (*Forum za Goriško združenje za preporod Goriške, Nova Gorica*)

Interventi di:

Dr. Dimitrij Rupel (*Rettore di Nova univerza, professore alla Evropska pravna fakulteta, Fakulteta za državne študije e ministro degli Esteri della Repubblica di Slovenia 1990-1993, 2000-2008*)

KULTURA IN DRŽAVA: IZZIVI EVROPSKEGA KULTURNEGA IN AKADEMSKEGA POVEZOVANJA OB ITALIJANSKO-SLOVENSKE MEJI / CULTURA E STATO: LE SFIDE DELL'INTEGRAZIONE CULTURALE ED ACCADEMICA EUROPEA SUL CONFINE ITALO-SLOVENO

Peter Jambreč (*Evropska pravna fakulteta – Nova Gorica*) – *"University for European Union – Università dell'Unione Europea nel Goriziano"*

Miha Kosovel (*rivista "Razpotja"*)

GORIŠKA KOT «ČLOVEŠKI VRT» EVROPE / IL GORIZIANO COME "SPAZIO UMANO" EUROPEO

Luigi Alfieri (*Università di Urbino*)

I CONFINI D'EUROPA

Marco Cangiotti (*Università di Urbino*)

L'ALTRO COME VALORE

Jurij Paljk (*direttore settimanale "Novi Glas"*)

PRILožNOSTI IN IZZIVI EVROPSKE GORIŠKE V 21. STOLETIJU / OPPORTUNITÀ E SFIDE DEL GORIZIANO EUROPEO NEL XXI SECOLO



Tatjana Rojc (*Università di Udine - critica letteraria e pubblicista*)

L'EVOLUZIONE DEL CONCETTO DELLA MEMORIA NELLA LETTERATURA DI CONFINE TRA XX E XXI SECOLO

Luka Lisjak Gabrijelčič (*Central European University - Budapest*)

OBMEJNI IZOBRAŽENCI IN NJHOVA VLOGA PRI SREČEVANJU KULTUR: GORIŠKA - TRST - ISTRAN - REKA - DALMACIA / INTELLETTUALI DI FRONTIERA E IL LORO RUOLO NELL'INCONTRO TRA CULTURE: GORIZIANO - TRIESTE - ISTRIA - FIUME - DALMAZIA

ORE 19.00

Visita guidata alla mostra "BEGUNCI" (Sfollati) a cura del **Goriški Muzej Grad Kromberk**

ORE 20.00

Rinfresco a cura del ristorante del castello **Grad Kromberk**

VENERDÌ 25 NOVEMBRE

AULA MAGNA UNI UD, VIA S. CHIARA, GORIZIA

ORE 9.30

Seconda sessione:

EUROPA: DIALOGO DELLE FEDI PER LA PACE

Presiede e modera: **mons. Giuseppe Dal Ferro**, (*Istituto Culturale di Scienze Sociali "N. Rezzara" di Vicenza*)

Introduzione sul dialogo interreligioso

Rav Ariel Haddad (*rabbino di Ljubljana*)

EBRAISMO E DIALOGO

dott. Semso Osmanović (*presidente Comunità bosniaca di Trieste*)

imam ing. Nader Akkad (*Centro islamico di Trieste*)

ISLAM E DIALOGO

Introduzione sul dialogo ecumenico

p. Raško Radović (*parroco, protopresbitero stavroforo della Chiesa serbo ortodossa di S. Spiridione di Trieste*)

ORTODOSSIA E DIALOGO

pastora luterana Ulrike Eichler (*Trieste*)

PROTESTANTESIMO E DIALOGO

AULA MAGNA UNI TS, VIA ALVIANO, GORIZIA

ORE 15.00

Terza sessione:

MURI CHE S'ALZANO, MURI CHE CADONO

Presiede e modera: **prof. Giulio Maria Chiodi** (*Università dell'Insubria*)

Interventi di:

Giampaolo Azzoni (*Università di Pavia*)

MITTELEUROPA: SPAZIO O CAMPO?

Fernando Orlandi (*presidente della Biblioteca-archivio del CSSEO di Levico Terme*)

LA RISCOPERTA DELL'EUROPA CENTRO-ORIENTALE NEGLI ANNI OTTANTA

Danilo Castellano (*Università di Udine*)

CULTURA MITTELEUROPEA: PLURALITÀ E PLURALISMO

Georg Meyr (*Università di Trieste*)

UNA BARRIERA FRA DUE MONDI: IL MURO DI BERLINO

Alberto Gasparini (*promotore del consorzio interuniversitario IUIES*)

L'IMPOSSIBILE RUOLO DEI MURI

Federico Vidic (*Ministero Affari Esteri*)

PROSPETTIVE DEL NEGOZIATO INTER-CIPRIOTA

Luca Susic (*pubblicista*)

I BALCANI FRA RIVALITÀ LOCALI E NUOVA GUERRA FREDDA

PALAZZO LANTIERI, P.ZZA S. ANTONIO 6, GORIZIA

ORE 21.00

Concerto a cura dell'**Orchestra Thomas Schippers di Gorizia**

SABATO 26 NOVEMBRE

SALA "DELLA TORRE" FONDAZIONE CA.RI.GO.
VIA CARDUCCI, GORIZIA

ORE 9.00

Quarta sessione:

ARTI E CULTURA NELLA MITTELEUROPA

Presiede e modera: **mons. Francesco Gasparini**, (Istituto Culturale di Scienze Sociali "N. Rezzara" di Vicenza)

Interventi di:

Ivano Cavallini (Università di Palermo)

MITTELEUROPA: SULLE CATEGORIE DI AUTONOMIA E FUNZIONALITÀ IN MUSICA

Aleksander Rojc (Musicologo, critico e storico della musica)

IL DISCORSO MUSICALE TRIESTINO NEL SECOLO BREVE

Johann (Hans) Drumbl (Università di Bolzano)

LA CULTURA COME DONO

Maddalena Guiotto (Fondazione Museo Storico del Trentino)

L'IDEA DI MITTELEUROPA

P.ZZA E. DE AMICIS, GORIZIA

ORE 11.30

Trasferimento in bus al **Parco Ungaretti di Castelnuovo di Sagrado (GO)**, passando per i luoghi significativi del confine; seguirà rinfresco a cura di **Bottega del Commercio Equo e Solidale EquoMondo di Gorizia**

CASTELNUOVO DI SAGRADO – GORIZIA

ORE 15.00

Proiezione del film documentario **Allamhatar**, con presentazione a cura del regista **Cristian Natoli**

ORE 16.00

Quinta sessione:

MEDIA, TECNOLOGIE, LINGUE, COMUNICAZIONE

Presiede e modera: **Lucia Bellaspiga** (quotidiano "Avvenire")

Interventi di:

Giangiaco Vale (comitato di redazione della rivista "Europea" - Università "Niccolò Cusano" di Roma)

PRESENTAZIONE DELLA RIVISTA "EUROPEA", NUOVA RIVISTA SCIENTIFICA INTERDISCIPLINARE DI STUDI SULL'EUROPA

Giuliana Parotto (Università di Trieste)

L'EGEMONIA TEDESCA E LE IMMAGINI DELL'IMPERO

Szomráky Béla (Università Cattolica Péter Pázmány, Budapest)

IDENTITÀ CULTURALE EUROPEA DEI GIOVANI E I NUOVI MEDIA

Adolfo Morganti (Associazione culturale Identità Europea)

ORIZZONTI DELL'IDENTITÀ EUROPEA DOPO LA BREXIT E LA PRESIDENZA TRUMP

Gianfranco Trombetta (autore e direttore del Parco Ungaretti)

GIUSEPPE UNGARETTI: IO CREDO CHE LA POESIA POTRÀ ESISTERE FIN QUANDO L'UOMO SARÀ UOMO

ORE 19.00

Lettura di poesie di **Giuseppe Ungaretti e Alojz Gradnik** a cura del **Polo Liceale di Gorizia** (Istituti "D. Alighieri", "Duca degli Abruzzi", "S. Slataper") e dello **Slovenski licejski pol v Gorici**

Proiezione del film documentario **Doberdob: Ungaretti-Voranc**, prodotto dalla RTV Radio Televizija Slovenija, con presentazione a cura del regista **Valentin Pečenko**

ORE 21.00

Rinfresco finale

